

■ Bedienungs- und Installationsanleitung

■ Instructions for Operation and Installation

■ Mode d'emploi et Instructions d'Installation

■ Bedienings- en montagevoorschrift

MISTRAL RB Relaisbox

MISTRAL RB

MISTRAL RB

MISTRAL RB



Engineered
in
GERMANY



Sehr geehrte Kundin, D
sehr geehrter Kunde,

mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitäts-Produkt erworben, das wir für Sie mit größter Sorgfalt und mit höchstem Anspruch entwickelt und hergestellt haben.

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Von dieser Gewährleistung ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Mißachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.

Dear Customer GB

In purchasing this equipment you have acquired a quality product which we have developed and manufactured for you with the greatest care and with the greatest possible precision. Statutory warranty rights apply. Defects caused by inexpert handling, using the equipment for a purpose other than that for which it is intended or disregarding the instructions for operation and installation shall be excluded from this warranty.

Chère cliente, F
cher client,

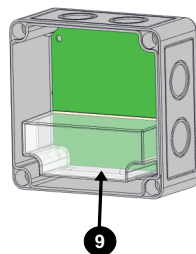
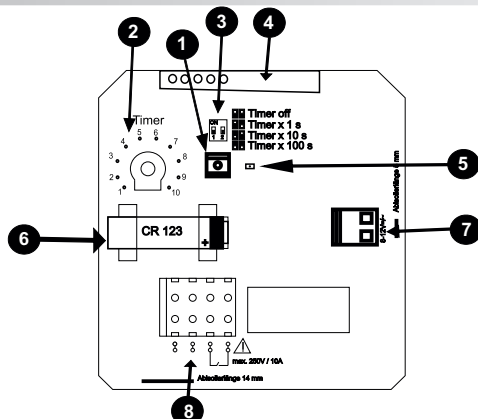
En achetant cet appareil, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité que nous avons développé et fabriqué avec le plus grand soin et dans le respect de critères très exigeants. L'obligation de garantie fait foi. La garantie exclut les défauts résultant d'un traitement non conforme, d'une utilisation non prévue ou de l'inobservation du mode d'emploi et des instructions d'installation.

Geachte klant, NL

met dit apparaat heeft u een kwaliteitsproduct aangeschaft, dat wij voor u met de grootst mogelijke zorgvuldigheid en volgens de hoogste eisen hebben ontwikkeld en vervaardigd. De wettelijke garantieplicht is geldig. Van de garantie uitgesloten zijn defecten, die zijn ontstaan door onvakkundige behandeling, niet-reglementair gebruik of door het niet-opvolgen van de bedienings- en montagevoorschrift.



#	Inhalt	Contents	Contenu	Inhoud
2	Produktbeschreibung	Product description	Description de produit	Product beschrijving
2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Intended use	Utilisation conforme à l'usage prévu	Regulier gebruik
3	Kurzbeschreibung	Short description	Description sommaire	Korte beschrijving
3	Inbetriebnahme	Commissioning	Mise en marche	Inbedrijfstelling
4	Programmierung neuer Sender	Programming	Programmation de nouveaux émetteurs	Programmierung van nieuwe zenders
4	Löschen aller Sender	Cancelling all the transmitters	Effacement de tous les émetteurs	Wissen van alle zenders
5	Bedienung	Operation	Commande	Bediening
6	Installation	Installation	Installation	Installatie
7	Technische Daten	Technical Data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
7	Information	Information	Information	Informatie

**PRODUKT-
BESCHREIBUNG**
**PRODUCT
DESCRIPTION**
**DESCRIPTION
DE PRODUIT**
**PRODUCT
BESCHRIJVING**


1. Taste Programmierung
2. Potentiometer Timer
3. Zeitmultiplikator
4. Antenne
5. LED
6. Batterie
7. Spannungsversorgung
8. Anschluss Kontakt
9. Berührungsschutz

1. Button programming
2. Poti timer
3. Multiplikator time
4. Antenna
5. LED
6. Battery
7. Power supply
8. Terminal contact
9. Electric shock protection

1. Touche de programmation
2. Potentiomètre Timer
3. Multiplicateur de temps
4. Antenne
5. LED
6. Pile
7. Alimentation en tension
8. Raccord contact
9. Protection contre les contacts directs

1. Toets programmering
2. Potentiometer timer
3. Tijdmultiplicator
4. Antenne
5. LED
6. Batterij
7. Spanningsvoeding
8. Aansluiting contact
9. Aanrakingsbeveiliging

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ! Das hier beschriebene Gerät dient ausschließlich als funkgesteuerte Klingel- oder Signalanlage für den privaten Gebrauch.
- ! Aufgrund unterschiedlicher Einflüsse (leere Batterien, Funkstörungen etc.) kann es zur Beeinträchtigung der Funktion kommen. Deshalb nicht in sicherheitsrelevanten Bereichen verwenden!
- ! Empfänger weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen! Keine flüssigkeitsgefüllten Gefäße darauf stellen! Nicht mit Gegenständen oder Decken, Vorhängen etc. zudecken! Vor direkter Sonnenbestrahlung und offenen Brandquellen fernhalten!

Intended use

- ! The equipment described here is designed exclusively as wireless bell or signal unit for private use.
- ! Its function can be impaired for a number of different reasons (flat batteries, radio interference etc.). Therefore never use this equipment in areas relevant to safety!
- ! Do not expose receiver to dripping or sprayed water! Do not place containers filled with liquids on top of it! Do not cover with objects or covers, curtains etc! Keep away from direct sunlight and naked flames!

Utilisation conforme à l'usage prévu

- ! L'appareil décrit ici est uniquement prévu comme dispositif de sonnette ou de signalisation à commande radio pour un usage privé.
- ! Pour différentes raisons (piles vides, interférences radio, etc.), il peut y avoir des perturbations de fonctionnement. Par conséquent, ne pas utiliser dans des zones sensibles au point de vue sécurité!
- ! Ne pas exposer le récepteur aux éclaboussures et aux projections d'eau! Ne pas placer de récipients remplis de liquide dessus! Ne pas poser d'objets dessus, ne pas appuyer dessus, ne pas le recouvrir de rideaux, etc. ! Tenir à l'écart du rayonnement solaire direct et des sources d'inflammation!

Regulier gebruik

- ! Het hier beschreven apparaat dient uitsluitend als op afstand bestuurd bel- of signaalinstallatie voor particulier gebruik.
- ! Op grond van verschillende invloeden (lege batterijen, storingen in de draadloze verbinding enz.) kan de functie nadelig worden beïnvloed. Daarom niet in voor de veiligheid relevante zones gebruiken!
- ! De ontvanger niet blootstellen aan druipe- of spatwater! Plaats geen containers met vloeistof op het apparaat! Niet met voorwerpen, dekens, gordijnen e.d. bedekken! Op afstand houden van zonbestraling en open brandbronnen!

Kurz-Beschreibung

- ✂ Bei diesem Gerät handelt es sich um eine Relaisbox die mit dem Sender der Mistral Serie einen potentialfreien Kontakt schaltet.
- ✂ Die Spannungsversorgung erfolgt mit einer 3V Lithiumbatterie, oder wahlweise mit einer Spannungsversorgung von 8 - 12V +/-
- ✂ Nach der Aktivierung des zugehörigen Senders schaltet das Relais der Box für die eingestellte Zeit ein.
- ✂ Es können mehrere Sender und Empfänger kombiniert werden.
- ✂ **Sicherheitshinweis zur Spannungsversorgung mit Batterien:**
 - ✂ Die eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme (z.B. Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen) ausgesetzt werden!
- ✂ **Vorsicht:** Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch der Batterie. Ersatz nur durch den selben oder einem vom Hersteller empfohlenen gleichwertigen Typ. Entsorgung gebrauchter Batterien nach Angaben des Herstellers.

Short description

- ✂ This product is a wireless relay box which switches a dry contact by a transmitter from the Mistral range.
- ✂ The power supply is a 3V lithium battery or alternatively an external power supply 8-12V AC/DC
- ✂ After the activation of the associated transmitter the relay box switches on for the preset time.
- ✂ Several transmitters and receivers can be combined.

Safety advice for voltage supply with batteries:

- ✂ Do not expose batteries to excessive heat ! (e.g. strong insolation, fire or similar)
- ✂ **Caution!** Danger of explosion if batteries are replaced incorrectly. Replace only by the same type of battery or an equivalent type suggested by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's specifications.

Description sommaire

- ✂ Cet appareil est une boîte à relais qui commutent un contact exempt de potentiel avec l'émetteur de la série Mistral.
- ✂ L'alimentation en tension s'effectue avec une pile au lithium de 3 volts ou éventuellement avec une alimentation en tension de 8-12 volts +/-
- ✂ Après l'activation de l'émetteur correspondant, la boîte à relais se met en marche pour la durée de temps programmée.
- ✂ Plusieurs émetteurs et récepteurs peuvent être combinés.
- ✂ **Information de sécurité pour l'alimentation en tension avec des piles:** Les piles insérées ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (par ex. au soleil, au feu ou à une chaleur similaire)!
- ✂ **Prudence:** Un échange inapproprié de la pile peut entraîner une explosion. La remplacer uniquement par une pile de même type ou par une pile du même fabricant ou d'une marque recommandée par le fabricant. Élimination des piles usagées conformément aux données du fabricant.

Korte beschrijving

- ✂ Bij dit apparaat gaat het om een relaisbox die met de zender van de Mistral serie een potentiaalvrij contact schakelt.
- ✂ De spanningsvoeding verloopt via een 3V lithium batterij, of naar keuze met een spanningsvoeding van 8 - 12V +/-
- ✂ Na de activering van de bijbehorende zender schakelt het relais van de box voor de ingestelde tijd in.
- ✂ Er kunnen verschillende zenders en ontvangers worden gecombineerd.
- ✂ **Veiligheidsinstructie voor spanningsvoeding met batterijen:**
 - ✂ De toegepaste batterijen mogen niet aan overmatige hitte (bv. zonneshijn, vuur en dergelijke) worden blootgesteld!
- ✂ **Voorzichtig:** Explosiegevaar bij onakkundige vervanging van de batterij. Vervanging uitsluitend door hetzelfde of een door de fabrikant geadviseerd gelijkwaardig type. Afvoer van lege batterijen conform gegevens van de fabrikant

Inbetriebnahme

- ✂ Lösen Sie zunächst die vier Schrauben auf dem Deckel der Box. Bild 1 und nehmen Sie den Deckel ab.
- ✂ Entfernen Sie den Berührungsschutz mit den beiden Schrauben. Bild 2
- ✂ Bringen Sie die benötigten Verschraubungen an.
- ✂ **Vorsicht** bitte keine Verschraubung an der Seite der Antenne montieren. Dadurch kann die Antenne zerstört werden oder sich die Reichweite vermindern.
- ✂ Montieren Sie die Box mittels den Löchern in den Ecken an den gewünschten Ort (Bild 2).

Commissioning

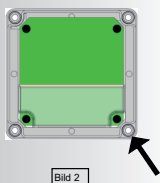
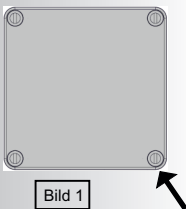
- ✂ First, undo the four screws on the cover of the box. (Pic. 1) and remove the cover.
- ✂ Remove the electric shock protection with two screws. (Pic. 2)
- ✂ Fix the needed fittings in place.
- ✂ **Caution** - please do not fix anything to the side of the antenna. The antenna can be destroyed, or the operating range can be reduced.
- ✂ Mount the box in the required spot using the holes in the corners. (Pic.2)

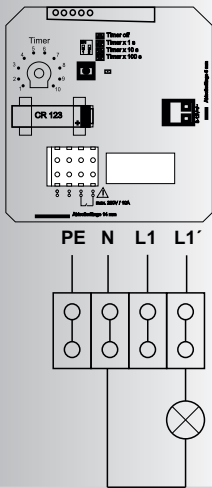
Mise en marche

- ✂ Dévisser tout d'abord les quatre vis situées sur le couvercle de la boîte (fig. 1) et retirer le couvercle.
- ✂ Enlever la protection contre les contacts directs avec les deux vis. Fig. 2
- ✂ Insérer les raccords nécessaires.
- ✂ **Veiller à ne pas monter de raccords sur l'antenne.** Cela risquerait d'endommager l'antenne ou d'en diminuer la portée.
- ✂ Monter la boîte à l'endroit désiré en tenant compte des trous dans les coins. (Fig. 2)

Inbedrijfstelling

- ✂ Draai eerst de vier schroeven op het deksel van de box los. Afbeelding 1 en neem het deksel eraf.
- ✂ Verwijder de aanrakingsbeveiliging met de twee schroeven. Afbeelding 2
- ✂ Breng de nodige schroefkoppelingen aan.
- ✂ **Voorzichtig,** geen schroefkoppeling aan de kant van de antenne monteren a.u.b. Daardoor kan de antenne worden vernield of het bereik worden vermindert.
- ✂ Monteer de box op de gewenste plaats door middel van de gaten in de hoeken.





➤ Klemmen Sie die Leitungen an die dafür vorgesehenen Klemmen. Siehe Beispiel Anschluss Plan.

➤ PE - Schutzleiter
N - Neutraleiter
L1 - Phase
L1' - geschaltete Phase

➤ Montieren Sie den Berührungsschutz wieder über die Klemmen.
➤ Legen Sie die Batterie ein oder versorgen Sie die Box über die Klemmen (7) mit einer Spannung von 8-12V =/=-

➤ Nach dem programmieren der Sender und einstellen der Zeit kann die Box wieder geschlossen werden.

➤ Connect the wires with the terminals provided. See connection diagram.

➤ PE - Ground
N - Neutral
L1 - Phase

➤ L1' - Switched phase
➤ Install the electric shock protection to cover the terminal.

➤ Put in the batteries or supply the box with power 8-12V =/=-. Terminal (7)

➤ After the programming and time setup the box can be closed.

➤ Insérer les fils dans les bornes de serrage prévues. Voir l'exemple sur le plan de connexions.

➤ PE - conducteur de protection
N - conducteur neutre
L1 - phase
L1' - phase commutée

➤ Remonter la protection contre les contacts directs sur les bornes de serrage.

➤ Insérer la pile et alimenter la boîte avec une tension de 8-12 volts =/=- par les bornes.

➤ Après la programmation des émetteurs et le réglage du temps, vous pouvez refermer la boîte.

➤ Klem de braden vast op de daarvoor beoogde klemmen. Zie voorbeeld aansluitschema.

➤ PE - aardleiding
N - nulleiding
L1 - Fase
L1' - geschakelde fase

➤ Monteer de aanrakingsbeveiliging weer op de klemmen.
➤ Installeer de batterij of voorzie de box via de klemmen (7) met een spanning van 8-12V =/=-

➤ Na het programmeren van de zenders en het instellen van de tijd kan de box weer worden gesloten.

Programmierung neuer Sender LEARN-Funktion

➤ In der Relaisbox können bis zu 16 Sender einprogrammiert werden.

➤ Ein Sender kann an beliebig vielen Boxen angelemert werden.

➤ Taste (1) (Bild 3) ca 3 Sekunden gedrückt halten, bis die rote LED neben dem Taster leuchtet.

➤ Taste des neuen Senders kurz drücken.

➤ Die Relais Box schaltet.

➤ Falls kein Sender erkannt wird, blinkt die LED nach 30 Sekunden und erlischt nach weiteren 10 Sekunden.

➤ Vorgang dann wiederholen.

Programming new transmitter LEARN-Function

➤ Up to 16 transmitters can be programmed into one relaybox.

➤ However, one transmitter can be tuned to any desired number of receivers

➤ Hold down button (1) pic.3 for approx. 3 seconds until the red LED goes on

➤ Press the button on the new transmitter briefly.

➤ The relaybox switch.

➤ If no transmitter is detected, the LED starts to flash after approx. 30 sec. and switches off after another 10 sec.

➤ Then repeat process.

Programmation de nouveaux émetteurs Fonction LEARN

➤ Jusqu'à 16 émetteurs peuvent être programmés dans la boîte à relais.

➤ L'apprentissage d'un émetteur peut se faire sur autant de boîtes qu'on veut.

➤ Appuyer sur la touche (1) (fig. 3) pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED rouge qui est à côté de la touche s'allume.

➤ Appuyer brièvement sur la touche du nouvel émetteur.

➤ La boîte à relais est activée.

➤ Si aucun émetteur n'est détecté, la LED clignote au bout de 30 secondes et s'éteint 10 secondes plus tard.

➤ Répéter ensuite le processus.

Effacement de tous les émetteurs Fonction CLEAR

➤ Appuyer sur la touche pendant env. 10 secondes jusqu'à ce que la LED s'allume tout d'abord et s'éteigne ensuite.

➤ Aucun émetteur n'est alors en cours de programmation.

➤ Il est maintenant possible de programmer de nouveaux émetteurs.

Programmierung nieuwe zender LEARN-functie

➤ Maximaal 16 zenders kunnen in de relaisbox worden geprogrammeerd.

➤ Een zender kan op een willekeurig aantal boxen worden afgestemd.

➤ Toets T1 (afbeelding 3) ca. 3 seconden ingedrukt houden, totdat de rode LED naast de knop brandt.

➤ Toets van de nieuwe zender kort indrukken.

➤ De relaisbox schakelt.
➤ Als geen zender wordt herkend, knippert de LED na 30 seconden en dooft hij na nog eens 10 seconden.

➤ Proces dan herhalen.

Wissen van alle zenders CLEAR-functie

➤ Toets (T1) ca. 10 seconden ingedrukt houden totdat LED eerst gaat branden en dan dooft.

➤ Nu zijn geen zenders meer afgestemd.

➤ Nu kunnen nieuwe zenders worden afgestemd.

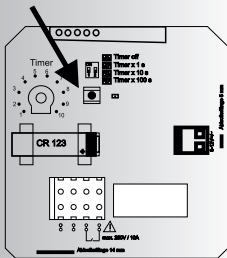


Bild 3

Löschen aller Sender CLEAR-Funktion

➤ Taste ca. 10 Sekunden gedrückt halten bis LED zunächst aufleuchtet und dann erlischt.

➤ Nun sind keine Sender mehr angelemert.

➤ Nun können neue Sender angelemert werden

BEDIENUNG

OPERATION

COMMANDE

BEDIENING

Zeiteinstellung

✍ Mit dem Potentiometer (2) und den beiden DIP Schaltern (3) kann die Zeit in Sekunden eingestellt werden.

✍ Mit dem Potentiometer kann die Zeit eingestellt werden die mit den DIP Schaltern multipliziert werden kann. Wenn Sie 60 Sekunden Einschaltzeit benötigen muss das Poti auf 6 Sekunden und der DIP Schalter auf Timer x 10 s stehen. Siehe (Tabelle 1)

✍ Wenn die beiden DIP Schalter auf Timer off stehen schaltet die Box beim Aktivieren des Senders aus. Beim langen Drücken der Sendertaste (ca. 2 Sekunden) schaltet die Box wieder ein. Dazu muss die Brücke Alarm im Sender durchtrennt werden. Bild 5

✍ Diese Einstellungen gelten für alle angelegten Sender.

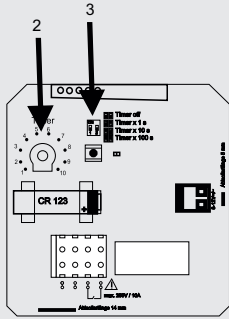


Bild 4

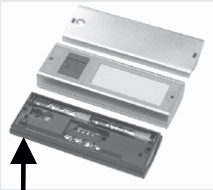


Bild 5

Time settings

✍ With the potentiometer (2) and the two DIP switches (3) you can set the time in seconds.

✍ With the potentiometer you set the time and with the DIP switches the factor. If you need a time about 60 seconds the poti must be on 6 seconds and the DIP switches on Timer x 10s see tab. 1

✍ If the two DIP switches are off the box switch at the activation of the transmitter off. If you push the transmitter long, 2 seconds, the box switch on. For that the bridge alarm must be cut (Pic.5)

✍ These presets are for all taught transmitters.

Réglage du temps

✍ À l'aide du potentiomètre (2) et des deux interrupteurs DIP (3), on peut régler le temps en secondes.

✍ À l'aide du potentiomètre, on peut régler le temps qui peut être multiplié avec les interrupteurs DIP. Si vous avez besoin de 60 secondes, le potentiomètre doit être mis sur 6 secondes et les interrupteurs DIP sur Timer x 10 s. Voir (tableau 1)

✍ Si les deux interrupteurs DIP sont sur Timer off, la boîte à relais est désactivée lorsque l'émetteur est activé. Si vous appuyez longtemps sur la touche de l'émetteur (env. 2 secondes), la boîte est à nouveau active. Pour cela, sectionner le pont Alarme dans l'émetteur. Fig. 5

✍ Ces réglages sont valables pour tous les émetteurs qui ont été programmés.

Tijdstellingen

✍ Met de potentiometer (2) en de twee DIP schakelaars (3) kan de tijd in seconden worden ingesteld.

✍ Met de potentiometer kan de tijd worden ingesteld die met de DIP schakelaars kan worden vermenigvuldigd. Als u een inschakeltijd van 60 seconden nodig hebt, moet de potentiometer op 6 seconden en de DIP schakelaar op timer x 10 s staan. Zie (tabel 1)

✍ Als de twee DIP schakelaars op Timer off staan, schakelt de box bij het activeren van de zender uit. Als de zendertoets lang wordt ingedrukt (ca. 2 seconden), schakelt de box weer in. Daartoe moet de brug alarm in de zender worden ontkoppeld. Afbeelding 5

✍ Deze instellingen gelden voor alle aangemelde zenders.

**Poti
Timer****Tabelle 1
DIP Schalter (switch) S2**

Timer	Timer x 1	Timer x 10	Timer x 100
1	1	10	100
2	2	20	200
3	3	30	300
4	4	40	400
5	5	50	500
6	6	60	600
7	7	70	700
8	8	80	800
9	9	90	900
10	10	100	1000

Einschaltzeit in Sekunden switch on time in seconds



D

INSTALLATION

Allgemeines

- ✍ Bitte beachten Sie, dass Einbau und Montage elektrischer Geräte nur durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen dürfen!
- ✍ Es sind die länder-spezifischen Vorschriften für Elektro-Installationen zu berücksichtigen!
- ✍ Erfolgt die Spannungsversorgung mit Netzspannung (230VAC) so muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3mm in der elektrischen Gebäude - Installation vorhanden sein.
- ✍ Bei allen Installations- oder Wartungsarbeiten den Hauptschalter der Anlage ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- ✍ Sollte durch den Ausfall des Gerätes eine Gefährdung von Personen oder sonstige Folgeschäden möglich sein, **MÜSSEN** Sie diese durch zusätzliche geeignete Sicherheits-Maßnahmen verhindern!
- ✍ Wenn die geltenden Installationsregeln nicht eingehalten werden besteht Lebensgefahr.
- ✍ Die Reichweite der Sender zur Relaisbox beträgt bei gemäß Anleitung installiertem Sender ca. 500m im Freifeld. Mauern, Türen, Metallteile etc. können die Reichweite merkbar reduzieren!
- ✍ Kabeldurchführungen in das Gehäuse müssen mit den vorgesehenen Verschraubungen erfolgen.

GB

INSTALLATION

General

- ✍ Please note that installation and assembly of electrical equipment should only be undertaken by a qualified electrician!
- ✍ Nationally specific regulations on electrical installation work must be observed
- ✍ Before starting installation ensure that the circuit is isolated from the supply by withdrawing the circuit fuse or circuit breaker!
- ✍ Suitable precautionary measure **MUST** be taken if a device failure could harm persons or cause other consequential damage!
- ✍ Range approx. 500m if unobstructed, if the transmitter is installed in accordance with the instructions. Walls, doors, metal componentsetc. may reduce the range significantly!

F

INSTALLATION

Généralités

- ✍ Veuillez noter que l'installation et le montage d'appareils électriques doivent être confiés à des électriciens professionnels.
- ✍ Il convient de respecter les règlements locaux en matière d'installations électriques.
- ✍ Vous **DEVEZ** prendre des mesures de précaution supplémentaires appropriées pour empêcher qu'une défaillance de l'appareil mette en danger des personnes ou provoque d'autres dommages !
- ✍ Portée d'environ 500 m quand le champ est libre si l'émetteur est installé conformément aux instructions. Les murs, les portes, les parties métalliques, etc. peuvent réduire notablement la portée. Voir l'illustration ci-dessous!

NL

INSTALLATION

Algemeen

- ✍ Let er a.u.b. op dat inbouw en montage van elektrische apparaten alleen door een vakkundige elektricien mag worden uitgevoerd.
- ✍ De specifieke landelijke voorschriften voor de elektronische installatie moeten in acht worden genomen.
- ✍ Indien door uitval van het toestel een gevaar voor personen of andere gevolgschade mogelijk is, **MOET** dit door aanvullende geschikte zekerheidsmaatregelen voorkomen worden!
- ✍ Reikwijdte ca. 500 m in het vrije veld bij overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gemonteerde zender. Muren, deuren, metalen delen enz. kunnen de reikwijdte aanzienlijk reduceren. Zie hieronder illustratie!


**TECHNISCHE
DATEN**
TECNICAL DATA
**CARACTÉRISTIQU
ES TECHN.**
**TECHNISCHE
GEGEVENS**

**Anzahl anlernbarer
Sender:**
Max. 16 Mistral Sender

Abmessungen:
110 x 110 x 70 x mm

Versorgungsspannung:
3V Lithium Batterie
CR123A
oder über Klemmen 8-
12V AC/DC 2,0 A

Schaltkontakt:
Potentialfreier
Schließerkontakt.
max. 230V / 10A

Temperaturbereich:
-15°C ... +40°C

Sendefrequenz:
868,35 MHz

Schutzart:
IP66

Numbers of Transmitters
Max. 16 Mistral
Transmitter

Dimensions:
110 x 110 x 70 mm

Voltage supply
3V Lithium battery
CR123A or via terminal
8-12V AC/DC 2,0 A

Contact:
dry NO contact
max. 230V / 10 A

Temperature ranges
-15°C ... +40°C

Transmitting frequency
868.35 MHz

Protection rating
IP66

émetteurs
Jusqu'à 16 émetteurs

Dimensions:
110 x 110 x 75 x mm

Tension d'alimentation:
pile au lithium CR 123A de
3 volts
ou avec des bornes 8-12
volts CA/CC

Contact:
contact sec de travail
max. 230V/ 10A

Plage de température:
-15°C ... +40°C

Fréquence de l'émetteur:
868.35 MHz

Type de protection:
IP66

XXX

Max. 16 Mistral Zenders

Afmetingen:
110 x 110 x 70mm

Voedingspanning:
3 V Lithium battery
CR 123A
of externe voeding 8-12V
AC/DC 2,0 A

Contact:
dry NO contact
max. 230V / 10 A

Temperatuurbereik:
-15°C ... +40°C

Zenderfrequentie:
868.35 MHz

Beschermingsklasse:
IP66


INFORMATION
INFORMATION
INFORMATION
INFORMATION

**CE-Erklärung Richtlinie
2014/53/EG -
angewandte Normen.**

✍ Hiermit erklären wir das
sich dieses Produkt mit
den grundlegenden
Anforderungen und den
anderen relevanten Vor-
schriften der Richtlinie
2014/53/EG befindet.

✍ Das Gerät ist nach den
relevanten Normen EN
60669 geprüft.

✍ EG-Konformitäts-
erklärung: siehe Kontakt-
adresse in der
beigefügten „Service
Information“.

✍ Länder: für alle Länder
der EU.

**CE Declaration -
Guideline 2014/53/EC -
Applied standart - Legal**

✍ We hereby declare that
this product complies
with the basic
requirements and other
relevant regulations of
guideline 2014/53/EC.

✍ The equipment is tested
according to the
respective relevant
standard EN 60669.

✍ EC Declaration of
Conformity: Refer to the
contact address in the
"Service Information"
enclosed.

✍ Countries: For all EU
countries

**Déclaration CE -
Directive 2014/53/CE -
normes utilisées -
mentions légales**

✍ Nous déclarons par la
présente que ce produit
est en conformité avec
les exigences
fondamentales et autres
prescriptions importantes
de la directive
2014/5/CE.

✍ En fonction du modèle,
cet appareil a été vérifié
en conformité aux
normes correspondantes
respectives EN 60669.

✍ Déclaration de
conformité CE : voir sur
le site [www.urmet-
captiv.fr](http://www.urmet-captiv.fr)

✍ Pays : tous les pays de
la CE

**CE-verklaring - Richtlijn
2014/53/EG – toegepaste
normen - juridisch!**

✍ Hiermede verklaren wij,
dat dit product aan de
wezenlijke eisen en de
andere relevante
voorschriften van de
Richtlijn 2014/53/EG
voldoet!

✍ Al naar het type toestel
getest volgens de telkens
toepasselijke normen
EN 60950.

✍ EG
conformiteitsverklaring:
Zie het contact adres in
de bijgevoegde
"serviceinformatie"

✍ of "www.funkgong.de"
✍ Landen: voor alle
landen van de EU



Notizen

Notes

Notes

Notities



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammel-Systemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

Wij raden u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, niet bij het gewone huisafval te deponeren, maar op de daarvoor bestemde adressen.



Kontakt

Contact

Contact

Contact

MV 433851 März 2018

Siehe Verpackung oder beigefügte "Service Information"!

See packaging or attached "Service Information"!

Voyez emballage ou la note "Service Information"!

Zie verpakking of "Service Information"!